

한국문학번역원 번역아카데미 제4기 문화콘텐츠 번역실무 고급과정 수강생 모집

4.14.~5.12.

한국문학번역원 번역아카데미에서 제4기 문화콘텐츠 번역실무 고급과정 수강생을 모집합니다. 관심 있는 분들의 많은 지원 바랍니다.

교육과정 개요

언어권	영어, 프랑스어, 스페인어, 중국어, 일본어, 베트남어
교육 기간	2022. 8. 22 ~ 2023. 6.(1년제 2학기) • 1학기: 2022년 8월 넷째 주 ~ 12월 첫째 주(15주) • 2학기: 2023년 3월 ~ 6월(15주)
개설 과목	영화자막·웹툰 번역 실습, 번역 포트폴리오 제작, 한국 대중문화 개론 등
강의 시간	주간 강의(9시~18시 사이), 상세 시간표는 개강 전 공지 • 일반지원자: 1학기 주당 9시간, 2학기 주당 12시간 수업 • 연수지원자: 1·2학기 주당 15시간 수업
장소	한국문학번역원(서울시 강남구 삼성동)
지도교수진	과목별 해당 분야 전문가
등록비	무료

모집 개요

	일반지원자	연수지원자
자격 요건	학사 학위 이상을 소지한 한국 거주 외국인과 한국인	학사 학위 이상을 소지한 해외 거주 중인 외국 국적자 * 재학 중 국내 영리활동 불가 * 재학 중 타 기관의 연수 지원을 받을 수 없음
지원 제도	1학기 입학 성적 우수자 장학금, 2학기 졸업 성적 우수자 장학금 (각 100만 원, 1회)	• 월 체재비 160만 원 지급 * 과정참여도 미달 시 체재비 삭감 • 왕복 항공료 지역별 차등 정액 지원 • D-4-2 비자발급 지원
선발 인원	언어권별 5인 내외	언어권별 5인 내외

지원서 접수

접수 기간 2022. 4. 14.(목) ~ 5. 12.(목) 16시 16:00 KST
신청 방법 번역아카데미 홈페이지(<https://academy.ltikorea.or.kr>) 온라인 접수

	구분	유의사항
지원서	필수	온라인 접수 시스템에 입력 • 작성 언어: 한국어
자기소개서	필수	온라인 접수 시스템에 입력 • 작성 언어: 한국어 및 본인의 지원 언어 2개 언어로 작성
학위증명서	필수	온라인 접수 시스템에 입력 파일 첨부 • 한국어 또는 영어로 발급된 학위증명서가 아닌 경우, 한국어 또는 영어로 번역하여 공증 또는 아포스티유를 받아 제출 • 졸업예정자는 면접 전까지 학위증명서 제출 가능한 자만 지원 가능, 지원서에 졸업예정증명서 첨부 요망
영화·웹툰 번역 포트폴리오	선택	온라인 접수 시스템에 파일 첨부 • 한국 영화 또는 웹툰을 본인의 지원 언어로 번역한 파일 • 공식 번역물 또는 습작도 제출 가능 • 한국어 원문과 번역문 모두 기재 • Word 또는 Excel로만 제출, 참고 양식 첨부파일 참조

※ 번역아카데미 타 과정과 동시 지원 불가

선발 일정 ※ 전 일정 한국시간 기준

전형별 합격/불합격 여부는 온라인 접수 → 합격자 조회 메뉴에서 확인할 수 있습니다.

	날짜	비고
서류전형 접수	2022. 4. 14.(목) ~ 5. 12.(목) 16시까지	
서류전형 합격자 발표	2022. 5. 24.(화) 18시	academy.ltikorea.or.kr
필기전형	2022. 5. 27.(금) 14시	실시간 온라인 번역 테스트 서류 합격자에게 일정 개별 통지
필기전형 합격자 발표	2022. 6. 8.(수) 18시	academy.ltikorea.or.kr
면접전형	2022. 6. 20.(월) ~ 6. 24.(금) 중 하루	온라인 화상 면접 필기 합격자에게 일정 개별 통지
최종 합격자 발표	2022. 6. 29.(수) 18시	academy.ltikorea.or.kr
개강	2022. 8. 22.(월)	

LTI Korea Translation Academy Media Translation Course 2022

LTI Korea Translation Academy is now welcoming applicants interested in media translation for webtoon and film subtitle translation.

Course Introduction

Languages	English, French, Spanish, Chinese, Japanese, Vietnamese
Duration	August 2022 - June 2023 (1 year, 2 semesters) <ul style="list-style-type: none"> 1st Semester: Last week of Aug. 2022 - First week of Dec. 2022 (15 weeks) 2nd Semester: March 2023 - June 2023 (15 weeks)
Curriculum	Film subtitle translation, webtoon translation, translation portfolio, introduction to Korean pop culture
Course Schedule	Weekdays (between 9am - 6pm), class hours posted before the semester <ul style="list-style-type: none"> General applicants: 1st semester - 9 hours per week, 2nd semester - 12 hours per week Fellowship applicants: Both semesters - 15 hours per week
Location	LTI Korea Translation Academy (Located in Seoul, Korea)
Faculty	Professionals in each field (TBA)
Tuition	None

Overview

	General Applicants	Fellowship Applicants
Qualifications	Korean citizens or foreigners residing in Korea who hold at least a Bachelor's degree	Foreign nationals residing abroad (including overseas Koreans) who hold at least a Bachelor's degree <ul style="list-style-type: none"> * Fellowship recipients cannot engage in economic activities in Korea during the program * Fellowship recipients are ineligible to receive scholarships from other organizations during the program
Support	1st semester entrance scholarship 2nd semester graduation scholarship (1,000,000 KRW, given once to each person with the most notable score)	<ul style="list-style-type: none"> Stipend (1,600,000 KRW per month) * The stipend may be reduced if the student fails to meet the minimum attendance requirement. Round-trip airfare (fixed amount by region of departure) D-4-2 Visa issuance support
Number of openings	About 5 students per language	About 5 students per language

How to apply

Application Period Thursday, April 14, 2022 - Thursday, May 12, 2022 16:00 KST

Applications can be made online at <https://academy.ltikorea.or.kr>

Documents	Notes
Application Form	Required Submit through online application system <ul style="list-style-type: none"> Language: Korean
Personal Statement	Required Submit through online application system <ul style="list-style-type: none"> Language: in both Korean AND the language applicant is applying for
Degree Certificate	Required Upload file on online application system <ul style="list-style-type: none"> The degree certificate should be in either Korean or English. Certificates in other languages should be translated into Korean or English, and the translation should be either notarized or apostilled. Prospective graduates need to submit a copy of their degree before the interview. Please submit a proof of anticipated degree along with your application.
Movie / Webtoon Translation Portfolio	Optional Upload file on online application system <ul style="list-style-type: none"> Korean movies or webtoons translated into language applicant is applying for Official / non-official translations accepted Attach both Korean original and translation Only Microsoft Word and Excel files accepted. Please see reference file for details.

※ Simultaneous applications to other Translation Academy courses are not allowed.

Selection Process

※ All times are in KST

You will be able to check and follow up with the application process through the online application system.

Process	Date(s)	Notes
Application Period	Thursday, April 14 - Thursday, May 12 16:00	
Announcement of candidates for written exam	Tuesday, May 24 18:00	academy.ltikorea.or.kr
Written Exam	Friday, May 27 14:00	Online translation test Candidates for written exam will be notified separately
Announcement of candidates for interview	Wednesday, June 8 18:00	academy.ltikorea.or.kr
Interview	Monday, June 20 - Friday, June 24	Online video interview Candidates for interview will be notified separately
Final Result announcement	Wednesday, June 29 18:00	academy.ltikorea.or.kr
Semester Starts	Monday, August 22, 2022	